

1. u-ſ de ki.ʔɣz nən stækføgl zɪ.n zin zə bənʊwt
2. mme vri-ntɪ ɪ-z də blumɪ gəm begɪ.tn
3. ny- spmɪ:zə ni-mɪ.ə tənzi- mæ mafɪn:
4. dæ.lvn ɪ-z lastəʃ wæ.ɹk
5. ɪ-p da skrɪ-p kri.əgn zə bəskrɪ-məltɪ bro.ɹst
6. dɪ tæmərman ɛ.nə splæntərə m zi-nə vi-ɣərə
7. də skrɪ-pərə læktə zɪn lɪ-pn of
8. ɪ-n di- fabri-kə nɪsər nɪməndulə tɔ zɪ.n
9. kum nəke-ɹ ɪɹ kɪntʃə - of : kumd ɪɹ kɪntʃə
10. bɔ.əs - tapt u-s fi-ɹ pɪ-ntn biɹ
11. bri-ɣd u-s twə ki.lɔ.n kri.k.n
12. zə. mæ ɣy-vɪ dri- li-təɹz wi-n y-tʃədru-ɣkn
13. i vɔdrɪ.əgdə mi- mæ nə k-ɹlɹ-plə - of : nə stək
14. kə. zi-nə k-ɹni- gəzɪ.n
15. vastnɔ.əvnt wɔ.ɹt - of : wɔrt (*jonger*) ni-fe.ləmə gəviɹt
16. kɔbəm bli.ə dak mæd ɹ-ɹldərə ni me.g.əg.ɔ.nəns.
17. ɪ-kənɛ-ɹst ni ʃədɔ.n zələ vri-nt - of : mɔ.ɹst
18. wi ɛ.t ʃədɔ.n - andɪ-ndɔ
19. əɣ kɔbə - əɣ kɔbəzətə - nə kɔbəɣa-g.ərə
20. əɣ klak-ɹə - bənʊwt - ən wi.ə - nə mɛ.s (*bij water gelegen*) - əm parəplytʃə - ən ɔ.g.ə - nə py-t - nə fli-flu-tərə
21. de-nə kɛ.ɹɪ de-ɹ. gɹ.əɪ də wɔ.ɹlt fæʃtɪ
22. kʃɔjə pɛ.ɹɪkəs ʃe.vn
23. i-ɣəlɹntu-ɹ feɪ u-də ske.pn ɔfbre.kn
24. i-ɣɛ. fɹnzələ.vnə nəklɹə g.əbe.tn g.əwi-st - of : əm be.tə g.əkre.gn
25. ge.mə twɪ.ə bri.ə stɪ.əɪ - bri.ədərə - də brɛtstə
26. da stambɛ-ɹlt ən stɔ.tɔ ni-mɪ.ə
27. di-n vi-nt - ɛ.d ə le.vnə lɛ.k nə gro.ətn ɪ.ərə
28. ly-sifɛ.ɹ əni-z ɪ-n dne.mlə ni ʃəble.vn
29. də sko.lju-ɣsiməzətə mɪ.əstərə nɔ də zɪ.ə g.əwi-st
30. kəɣkanəkrɪ-k tɔʃ ni kumɪ.ɹɔdak ʃəri.ə bəp
31. də bi.əstn dri-ɣkn g.ɛ.ɹnə li-nzɔ.məl - of : li-nzɔ.səpə
32. i-ɣkani- ʃɔ.n wɛ.ɹkn - ɣɛ.ɹ. stɪ.ə m zi-ɣ ke.lə
33. stɪ.k nəklɹə nə stɪ-l ɪ-p di-ɹm - of : de-nəm be.zəmə
34. nɪ.ə - mætə ke.gɪz ən wɔ.ɹtər ni-mɪ.ə gɛspɪ-lt
35. ɛ.la - kɛ.ɹ.ɹl twə ki.ɹnɹ:ɔɹ y- g.əro.pn
36. de-ɹ. pɛ.ɹə nənɪ- ri-pə - tsɪ-tn:əg wi-tə kɛɹnəl (*l is nas.*) ɪ-n
37. zə zɪnɔ tlɹnt
38. zɛ.ɹd əm ɪ.əst sə g.əɹlt əɹlp (*p is nas.*) ɣɛ-mɔ.əsʃɪ
39. i-ən zalt nɔ.ɹt fɛərə briɣ:
40. zɪ-z dne.ɹlt fan ɔ-ɹ.ə mæɹlkwi-t
41. də vi-n mu-sɪ- wy-ɣ bəskrɪ-ə.ɹmp
42. ɪ-n də sk.əɹldə zwæpɪ.ɹs ʃəvɔ.ərɹk
43. ɣɪ-stu-t umdat ɪ- stɛ.ɹk ɪ-s
44. wɹ-ɹldərə mu-tn dɔ dne.ɹlt fan ɛ.n - ən gɪdərə (*in de stad zelf*) - of : g-ɹ-ɹldərə (*onmiddellijk buiten de stad*) dnandrən ɛ.lt
45. ə.p nəklɹə da bæd ɪ-pɛfn
46. u-zə mætsərə ɪ-sɔ væt ɔv nən ɔtrə - of : nə vætɹlap
47. zə spriɣ: vɔ.əstərvɛəstə ɹ-pɪ wæti-ɣə
48. dɪ bɔ.əmkwi.əkrə g.ɔtm bɔ.əm g-ɹæflɪ - of : ɣɹæfɪɣ
49. du- nəklɹə ɪ.əstə vɛ.ɹstər tu.ə
50. ʃbɛgəntə klɔpm vɔ.ə drɛ.əstə mæ.ə - dɔ.əgmæ.ə - tɹɹf - də vɛspɛɹs
51. ən spɹi.ə - py-təɹək - y-tsɹɹi.ən (*uitspreiden*) - vɛɹbɹi.ən (*verbreeden*) - g-ɹɹ.əmə.k.n (*bereiden*)
52. di vɹɔ-w - of : da wy-ɣ ɛ.d ɔ-ɹ ɔ.ər lɔ.ətn ɔfsni.ən
53. zi- vɔ.ədər ɛ.d əm zɛs ɣɔ.ər lɹɣk lɔ.ətnɔ sk.ɔ.lə g.ɔ.n
54. kɛ.təm ɔʃʃəɹɔ.n zɔ lɔ.ətə lɹɣs twɔ.ətər tɔ g.ɔ.n
55. zəkə vɛ.zn əzi-mə nɪfɛɹ ulɪɹ
56. ɛ.ɹdnə pɔtn ənzi-nɪ- fe.lə wɛɹt
57. dɔ.vəpɔ.lə stɔ.əd ɪ-n dneɹt
58. ɪ-mɔ.ərtə ɪ-stnɔʃ tɔ ku-t ɣɔ.ə tɔ kɹtsɹɪ
59. di kɛ.ə.ə ger. klɔ.ərə lɹ-ʃt nɪ.ə
60. ɪ- tɹɔk ən də stɛɹt fan tɹɛɹt
61. ɔvɛrtɪt kwəmdjə gɪdər ɪɹ ulə ɣɔ.əɹnɔ də kɛɹmæ.ə
62. də pɔ.ətər zɛɹ dɹtʃ unsɹ.ərə - of : dɹtʃ unzli-vni.ərə vɹ-lmakt ɪ-s
63. gə zɔ.g mi- wɛɹɹl mɔgə sprak te.g.n mi-nɪt
64. də zwuɹms g.ɔ.n wɛ.ɹkɛ-ɹn
65. g.ɔjə vəndɔ.əgə ni gɔɣ kɔ.ərtɪ
66. ɛ.tn zəwuk g.ɛ.ɹn kɔ.s
67. zi-nə mɔtɛɹ ɪ-s kapot - ɪ- lɹ-gd ɪ-m pənə - ɹɹɹ-s fɛɹstɛɹlt
68. tənə wɹmən dɹʃwɹɹ-st ən tɪ-z nə zɹ-ɹ.ən - of : zɹ.tn ɔ.vɹt
69. da mənəkə - of : ɣɹɣtʃə lɔpəɹvɹ-ts
70. tɪ-z əm bɔst ɪ-n də kənə
71. ksu- wɹɹ.ln dɹtə fəktɛɹ (*in de stad zelf*) - of : dɹtʃ bɔ.djə (*onmiddellijk buiten de stad*) nəm bri:ɣ brɔʃtə
72. kə. zɪ.ər əmm ɛ.ɹtə
73. kɣkamə ʃɹ.n ɔ.əvɛɹə.skə mɪnskɹ uməg.ɔ.n
74. ɹʃtər də vɹɹn (*stad*) - of : ɹʃtər tɛspɛɹɹjə (*buiten*) spən:mə tɹɛɹt m də niwə kərə
75. kə. əmbɹ-tjə kɹ-ts - ul vənɔ.ə də nu-mə
76. də zɔ-mə vən də kɔ.ɹni-ɣk ɪ-zwuk sulɔ. ʃwɹɹ-st
77. wɹ-tjə g-ɹ.ə.ə pi-ləmə.əker wɔ-n:
78. di rɔ.əzn ɛ.ɹn ləɣə stɛʔɛɹs - of : dɔ.əɹns
79. kəɣ gəɹɔ.əvɛɹ nɪ.fən
80. tkɪntjə waz dɔ.əst - ɹ.ədasət kɔstn dɔ.pn
81. zən ɔ.əɹn ən zɪn ɔ.əgn lɔ-ɹpn
82. ɔ-ɹ mɛ.ɹɹskə ɹz mæd ə pəndɛrkə nɔ dəm bɹ-s ʃwɹɹ-st - um brɹ-mbe.zn tɔ g.ɔ.m plɹ-k-ɹn - of : g.ɔ.n tɹɛ.ʔɪ
83. tɪ-z ən spɔɹt y-tɪ- lɹ.ərə
84. i zɛtə zi- keɹl ɔ-ɹpn
85. tɹɹɹk ən zɔʃtə niəndɛɹz ɔʃ ʃəɹld ən rɪkə tɔ wɛ.ɹdn
86. ɹ.ɹdər ke.lə - of : mʊnd ɪ-z drɔ.əgə vən dɹdɹ-st
87. dɪnə wɔ-ɣ.ɹ lɔp skɹ.əf - tɪ-zum ɹɹɹ.
88. kɔʃtə vɔ.ə də klɹ.ən ən tɹɹmlkə
89. də gɹ.ətəbɹ-k ɹz dɔ.əst - of : ɹs ʃəkrɛvɛ-t - ɣən ən kɔst ɪ-n tɔ slɔʔɪ
90. zi- li-tjə waz kɔɹt ən g-ɹ.t
91. tɪ-z bæ.st ɪ-n də skuwə
92. nə skɹ-tər mu- ʃu- kɔ-ɹ: mɪ-ʔɪ
93. zu-k nəklɹə ɹʃtər mɪnən ũt
94. kəwɛ.təni wɔ. dɹkɛmu- ʃɔ.n zu-k-ɹn
95. əɣ ku-ɹlə kɛɹldər ɪ-s ʃu-ɹ. fɔ.ə ʃbiɹ

96. kmōst ɔsɛblū.trɪŋkn vo.ə tɔ vɛrklu.k.ɪn
97. kmu.t l.ɛstɛ.tn i.ɪn tɛstul vu.ɪrn
98. mɛm bru.rɛ wuz mu.
99. di mæ.lkbu.r du. nɛ gro.ɛtn tu.r - of : ɛn
gro.ɛtɛ ru.ndɛ
100. di kɛ.rɛmæ.lk i.z dɛ.ɪn ɛn zɔ.r - zɛntrɛmɛ
wɛ.rɛ
101. mɛ zu.ɪn di.m pɛ.t i.ɪn.ɔ.rɛ kɔ.ɪn vɛ.ɪn
102. tɛ nɛ zy.stɪ - nɛ sɪ.nɛkɔ.ɪn (*van een persoon*) -
sɛkɔ.ɪn (*van werk*)
103. i.ɪnkum no.ɪ Xɛ.mɛny.tɛ tɛ lɔ.ɛtɛ
104. m itv.ljɛ zɪndɛr bɛ.rɪg.ɪn di vɪr spɪ.ɪgɪn
105. dɛ.rvɔ.ɔ dɔ.rɛ.p dy.ɔ̃
106. tɛ bo.ɛm ɛ.nz ɛ stɪ.k fan dɛ brɛ.gɛ gɛvɔ.ɪn
107. gɛ mu.d u.s fɔ.lnɛkɪ.ɛ kum: kɔ.ɪn
108. jɪ.s fɛn lɔ.vn gɛkum: - mɛd ɛ gɛu. bɛ.zɛ
109. di dɔ.rɪ s fam bu.knu.t Xɛmakt
110. ɛn gɛtro.wdɛ vro.wɛ - of : ɛn gɛtro.w:y.f mu.
kɔ.ɪn.ɔ.ɪn
111. kɛ. iɪr g.ɛ.s Xɛzɔ.ɪt mɔ tɛ.ɛt ɛn wɛnɪ Xɪ.t
112. dɪ bro.wɛr zɛg.dɛt nɔX tɛ di.r i.s fɔ.ɛ tɛ bo.ɔ̃
113. bɔʔn - kɔbɛ.ɛ - gɛ bakt - jɛ bakt - baktɪ - mɛ
bɔʔn - kɔbɛ.ktɛ - gɛ baktɛ - i.ɪ baktɛ - mɛ baktɪ -
mɛ.n g.ɛbɔʔn
114. bɪ.ɪn - kɔbɪ.ɛ - gɪ.ɪ bɪ.t - i.ɪ bɪ.t - mɛ bɪ.ɛn -
bɪ.ɛmɛ - kɔbo.ɛ - kɛ. g.ɛbo.ɪn - bo.ɛnzɛwuk
115. tɪ.z ɛ klɪ.ɛn mɔ tɪ.z ɛ fi.ɪn
116. gɛ kɔ.d i.ɪr ɛɪɪɪs kri.g.ɪn i.p dɛ mart
117. jɛ.r. Xɛzɛ.ɪt - dɛtɪ.ɪ p mɪ. gɔ. pɛ.ɪzn
118. dɛ mɔ.ɛrtɛ zɛ.ɪ dɛtɪ.ɪ gɛlɪ.k ɔ.
119. tɛr wɔ.ɪn vy.f pri.zn
120. ɛndɛr di.ɪn l.ɛkɛ lɪ.gndɛr vɛɪ l.ɛkɛlɪŋ:
121. twɔ.ɛtɛr gɔ. gɔŋ kɔ.k.ɪn - tkɔkt u.ɪ
122. to.ɪ i.z nɔXru.ɪnɛ - tɪr.nɔg.mɔ zy.stɛ g.ɛmɔ.ɪt
123. mɛɪnɛ.zɛ mɔ.ɛknzɛ mɛtn dɔrɛ vɛn:ɛ.ɪ
124. dɛ bo.ɛmkɛ gɔ.tɔ mu.jlk:ɔ.ɪn gru.ɪn
125. dɛ pastɛr ɛ. Xu. wi.ɪn
126. u.z u.d y.z i.z ɔfXɛbrɛ.ɪnt
127. dɛ mæ.lk spɛ.ɪt y.tnɔ.ɛ.ɛr vɛn dɛ ku.jɛ
128. dɛ kɔstɛr ly.ɔ̃t vɔ.ɛ dɛ kry.sprɔsɛsɪ.
129. dɛ trɔ.ɪn: vɛn dɛ kɔrtɔwɔ.ɛgn by.g.ɪn vɛn
tXɛwɪ.Xtɛ
130. dɛ twɪ.ɛ dy.tskɛrs kwa.ɪm nɔ by.tn
131. zɛ.n ɛm zwart ɛm bluw gɛsle.gɪn
132. dɛ suws i.z ɛmbɪ.tjɛ fluw
133. dɛ snɪ.ɛ lɪ.Xtɪ.kɛ
134. tɪ.z ɛn l.ɛwɛ g.ɛlɛ.n dak y. gɛzɪ.ɪn ɛ.
135. nɪ.pɔ.ɛrt wɛ.r ny. ɛn gɪ.ɛl nɪ.wɛ stat
136. du.ɪn - kɔdu.ɛt - gɛ du.dɛt - jɛ du.dɛt - of : jɛ
du.t - mɛ du.ɪnt - gɛ du.t: - zɛ du.ɪnt - kɔdɛ.ɛt
- gɛ dɛ.ɛt - i dɛ.ɛt - mɛ dɛ.ɛnt - gɛ dɛ.ɛt - zɛ
dɛ.ɛnt - dɛ.ɛkɪ.kɔ dɛdɛ - dɛtɪ.t mɔ dɛ.ɛ - dɛsɛt
mɔ dɛ.ɛn
137. dɔ.ɪn - dɔpkɪ.ɛt - dɔpfuntɛ - dɛ sulɔ.ɪn
138. dɛsk.ɪn - i.ɪ dɛ.st - i.ɪ dɛ.stɛ - jɛ.r. Xɛdɛ.st
139. bɪ.ɪn: - kɔbɪ.ndɛ - gɪ bɪ.ɪnt - i bɪ.ɪnt - mɛ bɪ.ɪndɪn -
gɪdɛr bɪ.ɪnt - zɛ bɪ.ɪndɪn - bɪ.ɪntɪ - buntɪ -
kɛ. g.ɛbundɪn
140. *Locale landmaten* : ɛm pɛ.rɛ = 3 m. × 3 m. -
ɛn ɩnderlɛ.ɪnts = 100 pɛ.rɪn - ɛn g.ɛmɛt =
5 ɩnderlɛ.ɪnts
141. *Waternamen* : dɛ mandɛ - tɛpɛ'tɪrɪ.bɛk.ɪrɛ - dɛ
lɔsɛbɛ.kɪrɛ - dɛ kɛ.stɛlɔ.bɛ.kɪrɛ

De naam van deze stad in haar eigen dialect is izɛg.ɛm

De inwoners heten izɛg.ɛmɔ.ɛrs

*Een bijnaam kennen zij niet. Volgende spreuk is echter bekend in de streek : bo.ɛz izɛg.ɛm -
o.ɛlɛk rusɛlɛ.rɛ - l.lɔX rɛ.mbe.kɛ*

Aantal inwoners op 21-12-34 : 15.860.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : bɛ.zmɔ.ɪnɪs - dɪn abɪ.ɛlɛ - tkɔtjɛ - klɔ.ɛrɛ g.rɛXt - klɔ.ɛr
bu.tzɔf - skarduw - dɛ nɪ.wɛ wɛ.rɪt - bɛ.sɛ.ɛrɔf - dɛ kre.kɪ - bɔ.ɛrɔf

Er bestaat geen verschil van dialect tussen de inwoners van de stad en van die van de buiten-
wijken, tenzij gɪdɛrɛ en gɪdɛrɛ (cf. zin 44) en vɪrɪn en tɛspɛrɛ.ɪjɛ (cf. zin 71).

In een twintigtal families wordt Fransch gesproken. De meeste er van zijn echter ingeweken.
Ook in een paar huisgezinnen wordt Duitsch gesproken. Nergens A. B.

Izegem telt ± 3.000 arbeidersgezinnen. Er zijn zeer weinig landbouwers. Er zijn een 70tal borstel-
fabrieken, schoenfabrieken en weverijen. De meeste arbeiders werken ter plaatse.

Zegslieden. 1. Bourgeois, Frans ; 71 j. ; hier geb. ; rustend briefdrager ; heeft steeds hier verbleven ;
V. en M. beiden van hier ; spreekt steeds dialect.

2. Behaeghe, Jozef ; 36 j. ; hier geb. ; onderwijzer ; heeft steeds hier verbleven ; V. en M. beiden van
hier ; spreekt buiten de school steeds dialect.